

**ANEXOS**

**ANEXO A – Fotos**

Vista aérea da cidade – curva do rio Paraíba do Sul



Vista parcial da cidade

Estação de monitoramento do ar – Clube Recreio

Vista parcial da cidade – usina ao fundo  
(a partir do Hotel Bela Vista)

Terreno de propriedade da CSN – bairro Laranjal

Vista parcial da cidade – usina ao fundo  
(a partir do bairro Laranjal)

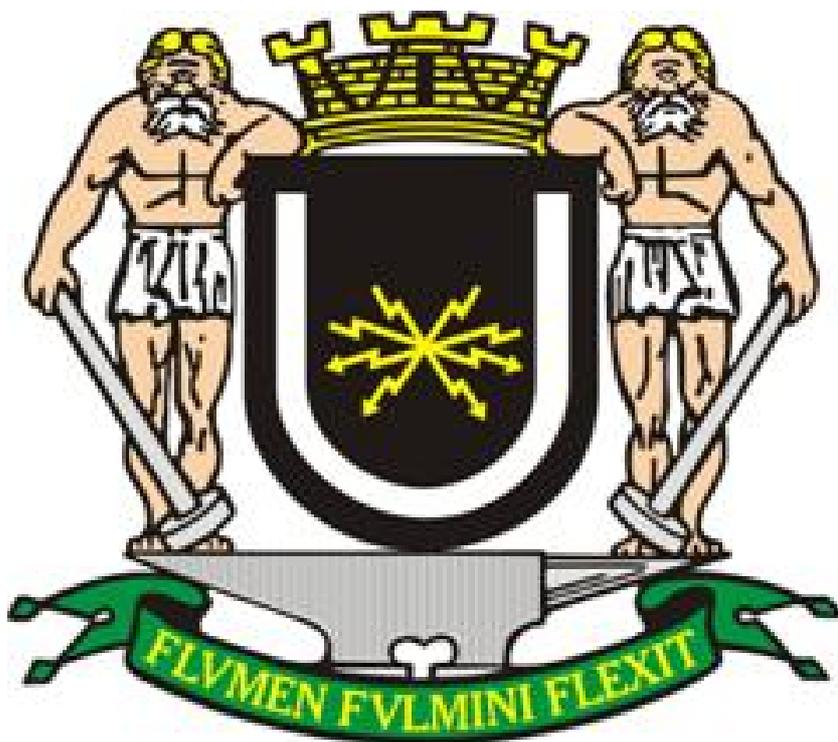
Estrada Leste da UPV

Prédio do antigo escritório central da CSN  
(Vila Santa Cecília)

Vista da UPV a partir da praça de alimentação do Sider Shopping  
(Vila Santa Cecília)

Vista da UPV a partir da praça de alimentação do Sider Shopping  
(Vila Santa Cecília)

## ANEXO B – Brasão de Volta Redonda

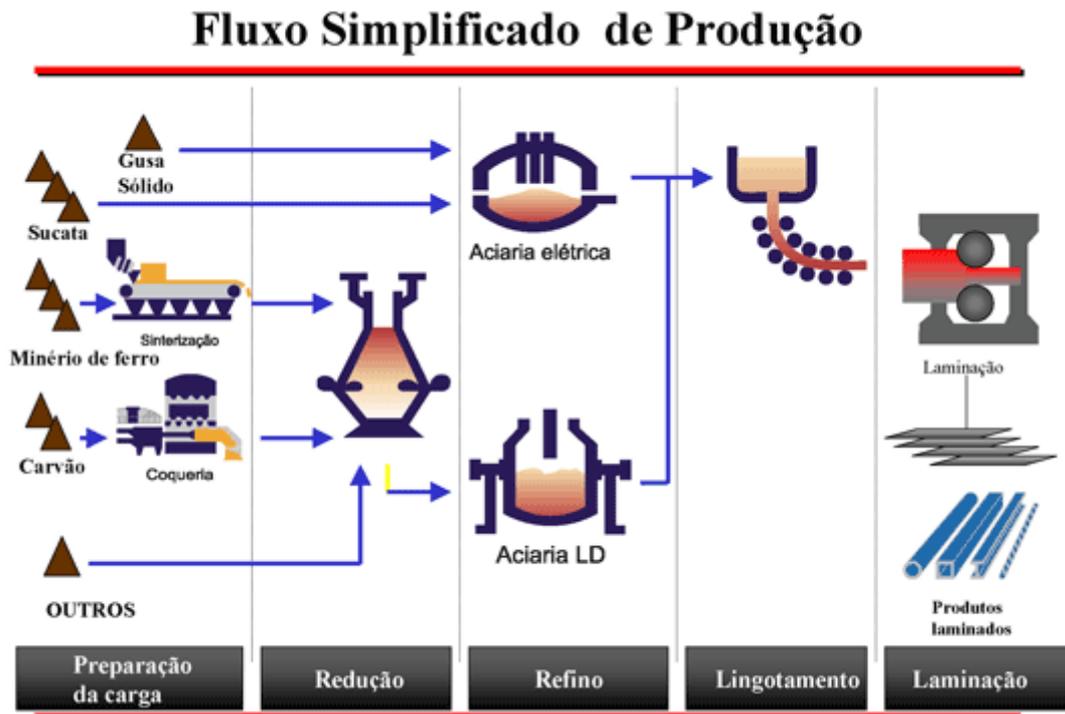


**ANEXO C –Dados de infra-estrutura – Município de Volta Redonda**

Rede de Ensino	
	84 estabelecimentos de ensino pré-escolar com 4773 matrículas e 292 docentes
	115 estabelecimentos de ensino fundamental com 49300 matrículas e 2438 docentes
	27 estabelecimentos de ensino médio 16245 matrículas e 884 docentes
	3 estabelecimentos de ensino universitário (incluindo cursos de pós-graduação)
Rede Hospitalar	
	6 hospitais com 739 leitos, 115 ambulatorios e 14441 internações hospitalares
Rede Bancária	
	19 agências bancárias
	331660 mil reais em valor de depósitos
	1746 mil reais em média de depósitos por agência
	237675 mil reais em valor das aplicações
	1251 mil reais em média de aplicações por agência
Empresas	
	4592 sedes de empresas com CGC
	4829 empresas com CGC atuantes
Infra-estrutura básica	
	infra-estrutura com 99,3% de atendimento de água potável, 89,2% de esgoto sanitário e 90% de energia elétrica

Fonte: [www.portalvr.com](http://www.portalvr.com)

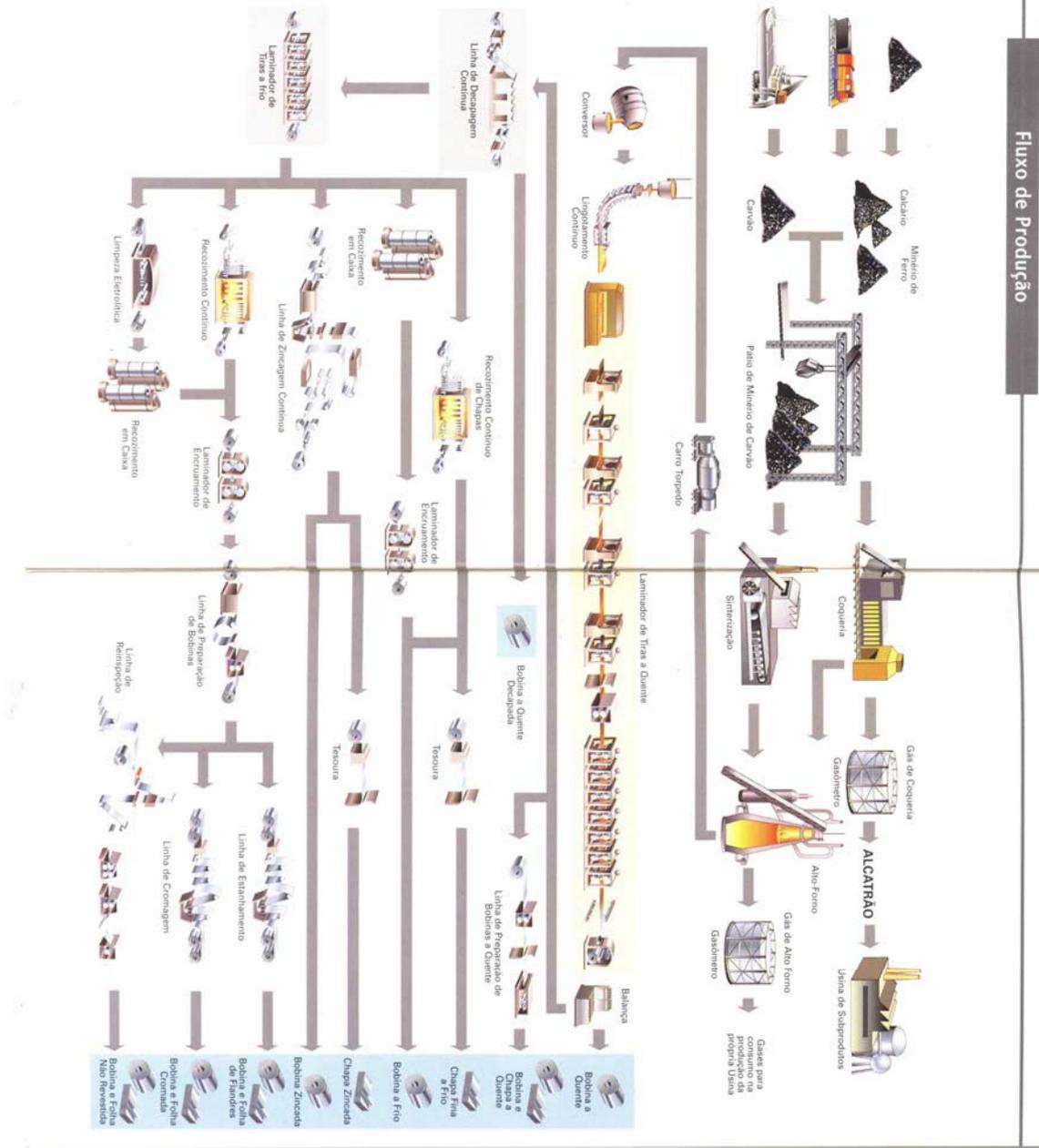
## ANEXO D – Fluxo de produção do aço (simplificado)



Fonte: [http://www.ibs.org.br/siderurgia\\_usos\\_fluxo.asp](http://www.ibs.org.br/siderurgia_usos_fluxo.asp)

ANEXO E – Fluxo de produção do aço (detalhado)

Fluxo de Produção



## ANEXO E – Peça publicitária da CSN

# O futuro dele será milhões de vezes melhor.

Os investimentos da CSN em meio ambiente de 1996 até 2002 chegarão a 280 milhões de reais. Este valor ultrapassa os investimentos totais feitos pela empresa em sistemas de proteção ambiental até a data de sua privatização. O objetivo da CSN é atingir um padrão ambiental comparável ao das maiores e melhores

siderúrgicas do mundo, tornando-se assim uma empresa verde.

Este é o compromisso da CSN com a Secretaria Estadual do Meio Ambiente e Desenvolvimento Sustentável, com a FEEMA, com seus empregados, fornecedores, clientes, com a população de Volta Redonda e todo o Estado do Rio de Janeiro.

Para isso, a CSN não mede esforços. Nem investimentos.

Esta é uma realidade que nem todos conhecem. Mas que a CSN faz questão que você saiba.

Afinal, estamos falando do futuro de todos nós.



## A CSN é azul, mas pensa verde.

*Investimentos da CSN em meio ambiente desde a privatização, controlando a emissão de poluentes na atmosfera e nas águas do Rio Paraíba do Sul.*

Investimentos já realizados  
R\$ 98 milhões

Contratos em execução  
R\$ 142 milhões

Contratos em fase de negociação  
R\$ 40 milhões

Total  
R\$ 280 milhões



## ANEXO H – Investimentos sociais e ambientais da CSN em 2004

## &gt; CSN e a Responsabilidade Social em Números

1. Base de Cálculo				
	Unidade	2002	2003	2004
1.1 Receita Líquida (RL)	R\$ mil	4.608.835	6.170.204	8.134.492
1.2 Resultado Operacional (RO)	R\$ mil	(827.689)	1.036.800	2.993.096
1.3 Folha de Pagamento Bruta (FPB)	R\$ mil	286.890	469.400	317.520

Dados da controladora

2. Indicadores Sociais Internos				
	Unidade	2002	2003	2004
2.1 Alimentação	R\$ mil	8.599	8.611	7.902
2.2 Encargos sociais compulsórios	R\$ mil	93.437	97.618	108.810
2.3 Previdência privada	R\$ mil	33.295	52.289	66.050
2.4 Saúde Plano Saúde e C. Saúde Oral	R\$ mil	36.600	40.131	43.303
2.5 Segurança e medicina no trabalho	R\$ mil	37.644	31.313	35.778
2.6 Educação (Proj. Educar + Bolsas de 3º grau)	R\$ mil	719	1.062	822
2.7 Capacitação e desenvolvimento profissional	R\$ mil	1.698	3.202	1.322
2.8 Creches ou auxílio-creche	R\$ mil	81	110	92
2.9 Participação nos lucros ou resultados	R\$ mil	31.795	53.757	51.462
2.10 Outros	R\$ mil	2.541	6.225	1.583
<b>Total – Indicadores Sociais Internos</b>	<b>R\$ mil</b>	<b>246.409</b>	<b>294.318</b>	<b>317.124</b>

3. Indicadores Sociais Externos				
	Unidade	2002	2003	2004
3.1 Educação	R\$ mil	1.392	6.850	7.700
3.2 Cultura	R\$ mil	600	743	563
3.3 Saúde e Saneamento	R\$ mil	nd	529	412
3.4 Esporte	R\$ mil	nd	1.280	2.160
3.5 Outros	R\$ mil	650	792	1.170
<b>Total das contribuições para a sociedade</b>	<b>R\$ mil</b>	<b>2.642</b>	<b>10.194</b>	<b>12.005</b>
3.6 Tributos (excluídos encargos sociais)	R\$ mil	390.613	979.526	2.379.450
<b>Total – Indicadores sociais externos</b>	<b>R\$ mil</b>	<b>393.255</b>	<b>989.720</b>	<b>2.391.455</b>

4. Indicadores Ambientais				
	Unidade	2002	2003	2004
4.1 Relacionados com a operação da empresa	R\$ mil	123.057	151.330	159.436
4.2 Em Programas e/ou projetos externos	R\$ mil	585	nd	nd
<b>Total dos investimentos em Meio Ambiente</b>	<b>R\$ mil</b>	<b>123.642</b>	<b>151.330</b>	<b>159.436</b>

5. Indicadores do Corpo Funcional			
	2002	2003	2004
5.1 N° de empregados ao final do período	8.470	8.501	8.175
5.2 N° de admissões durante o período	299	372	498
5.3 N° de empregados terceirizados	8.631	10.040	10.465
5.4 N° de estagiários	-	81	92
5.5 N° de empregados acima de 45 anos	970	1.528	1.740
5.6 N° de mulheres que trabalham na empresa	597	578	570
5.7 % de cargos de chefia ocupados por mulheres	10,71%	6,50%	9,30%
5.8 N° de empregados portadores de deficiência	28	35	32
5.9 % de cargos de chefia ocupados por negros	4,08%	0,10%	4,00%
5.10 N° de negros que trabalham na empresa	1.966	1.884	1.904

6. Informações Relevantes quanto ao Exercício da Cidadania Empresarial				
	Unidade	2002	2003	2004
6.1 Número total de acidentes de trabalho	n° total	83	83	81
6.2 Os projetos sociais e ambientais desenvolvidos pela empresa	A - direção B - direção e gerências C - todos os empregados	B	A	A
6.3 Os padrões de segurança e salubridade no ambiente de trabalho foram definidos por:	A - direção B - direção e gerências C - todos os empregados	B	A	A
6.4 A previdência privada contempla:	A - direção B - direção e gerências C - todos os empregados	C	C	C
6.5 A participação nos lucros ou resultados contempla:	A - direção B - direção e gerências C - todos os empregados	C	C	C
6.6 Na seleção dos fornecedores, os mesmos padrões éticos e de responsabilidade social e ambiental adotados pela empresa:	A - não são considerados B - são sugeridos C - são exigidos	C	B	B
6.7 Quanto à participação de empregados(as) em programas de trabalho voluntário, a empresa:	A - não se envolve B - apóia C - organiza e incentiva	C	C	C
6.8 Valor adicionado total a distribuir:	(Em mil R\$)	4.890	2.346	5.892
Distribuição do Valor Adicionado:				
	Governo	259	1.144	2.867
	Acionistas	-	-	2.303
	Colaboradores	423	428	440
	Terceiros	4.427	(285)	196
	Retido	(219)	1.059	86

## > CSN e a Responsabilidade Social – Definições

1. Base de Cálculo		
	Item ref.	Definição
Receita líquida	1.1	Total de receitas apuradas referentes à venda de produtos/serviços, deduzidos os impostos, contribuições e taxas.
Resultado operacional	1.2	Cálculo pelo EBIT, que é o lucro operacional antes das receitas (despesas) financeiras e da equivalência patrimonial.
Folha de pagamento bruta	1.3	Remuneração + encargos sociais + encargos com previdência privada + seguros + educação + treinamento + capacitação e a perfeição de pessoal + benefícios assistenciais + indenizações rescisórias, apurados segundo critérios utilizados nas demonstrações contábeis ou total de salários, encargos, benefícios, participações, prêmios, comissões e bônus pagos pela empresa ao seu efetivo.

2. Indicadores Sociais Internos		
	Item ref.	Definição
Valor gasto em alimentação	2.1	Gastos com restaurante, tiquete-refeição, lanches, cestas básicas e outros, inclusive investimentos em projetos de melhorias físicas ou de processos nos restaurantes.
Valor gasto em encargos sociais compulsórios	2.2	Encargos de recolhimento compulsório incidentes sobre a remuneração, incluindo o 13º – salário e provisões para férias, correspondentes a INSS, FGTS e contribuição sindical, pagos pela empresa. Utiliza o critério contábil (real ou provisionado) observando a não-duplicidade de valores na mesma informação.
Previdência privada	2.3	Gastos com planos de aposentadoria, instituições previdenciárias, complementações, benefícios a aposentados e dependentes, preparação para aposentadoria e outros. Inclui somente a parte da empresa. Não inclui contribuições dos empregados, nem gastos com consultoria/auditoria.
Valor gasto em saúde	2.4	Despesas próprias com assistência médica e odontológica (pagamentos de exames periódicos, pré-admissionais, demissionais, vacinação de empregados e outros), assistência médica e odontológica prestada por terceiros a empregados, despesas com seguro-saúde. Inclui despesas com aposentados. Não inclui as contribuições da empresa à associação de empregados.
Valor gasto em segurança e medicina do trabalho	2.5	Inclui custos de ações corretivas e preventivas visando minimizar acidentes, doenças e ocorrências graves. Inclui custos de campanhas de comunicação, sinalização, centros de esporte, recursos para primeiros socorros, aquisição e manutenção de EPIs e EPCs, pesquisas, auditorias, inspeções em saúde e segurança, levantamento de riscos ambientais à saúde ocupacional, exames e controle médico, teste de visão, programas de prevenção ao álcool e às drogas, equipamento de combate ao fogo. Inclui remuneração das equipes envolvidas com as atividades de segurança e medicina do trabalho.

Educação	2.6	Gastos com ensino regular em todos os níveis, reembolso de educação, bolsas, assinaturas de revistas, gastos com biblioteca (exclui do pessoal) e outros gastos com educação.
Capacitação e desenvolvimento profissional	2.7	Recursos investidos em treinamentos, cursos, estágios (excluídos os salários) e gastos voltados especificamente para capacitação relacionada com a atividade desenvolvida por empregados(a)s.
Valor gasto em creches e auxílio-creche	2.8	Manutenção de creches ou reembolso de despesas com creches para filhos de empregados.
Valor gasto em participação nos resultados	2.9	Valor pago pela empresa aos empregados a título de participação nos lucros e bônus.
Outros	2.10	Seguros (parcela paga pela empresa), empréstimos (só o custo), gastos com atividades recreativas, transportes, moradia e outros benefícios oferecidos a empregados(a)s podem ser aqui enumerados.

### 3. Indicadores Sociais Externos

	Item ref.	Definição
Total das contribuições para a sociedade	3.1 a 3.5	Somatório dos investimentos na comunidade que aparecem discriminados. Os itens na tabela aparecem como indicação de setores importantes nos quais a empresa deve investir (como habitação, creche, lazer e diversão, por exemplo). Porém, podem aparecer aqui somente os investimentos focais que a empresa realiza regularmente.
Tributos (excluídos encargos sociais)	3.6	Impostos, contribuições e taxas federais, estaduais e municipais.

### 4. Indicadores Ambientais

	Item ref.	Definição
Investimentos relacionados com a operação da empresa	4.1	Investimentos, monitoramento da qualidade dos resíduos efluentes, despoluição, gastos com a introdução de métodos não-poluente, auditorias ambientais, programas de educação ambiental para os(as) funcionários(as) e outros gastos com o objetivo de incrementar e buscar o melhoramento contínuo da qualidade ambiental na produção/operação da empresa.
Investimentos em programas	4.2	Despoluição, conservação de recursos ambientais, campanhas ecológicas e educação socioambiental para a comunidade externa e para a sociedade em geral.

5. Indicadores do Corpo Funcional		
	Item ref.	Definição
Nº de empregados(as) terceirizados (as)	5.3	Número total de pessoas contratadas junto a empresas prestadoras de serviços permanentes, ligados a atividades operacionais. Exemplo: manutenção, conservação e limpeza, administração, auxílio à produção. Não inclui empreiteiras para obras ou serviços eventuais.
Nº de negros(as) que trabalham na empresa	5.10	Considera como trabalhadores(as) negros(as) o somatório de indivíduos classificados/autodeclarados como de pele negra e parda (conforme o declarado na RAIS).

6. Informações relevantes quanto ao exercício da cidadania empresarial		
	Item ref.	Definição
Número total de acidentes de trabalho	6.1	Todos os acidentes de trabalho registrados durante o ano. Considera efetivo próprio e terceirizados.
Valor Adicionado	6.8	Mais informações: <a href="http://www.balancosocial.org.br/cgi/cgilua.exe/sys/start.htm?infoid=9&amp;sid=13">www.balancosocial.org.br/cgi/cgilua.exe/sys/start.htm?infoid=9&amp;sid=13</a>

Fonte: CSN. Relatório Anual 2004.

## ANEXO I – Política ambiental da CSN

**Política do  
Meio Ambiente**



**S** *uporte ao negócio*  
Incorporar o fator ambiental como parte integrante de toda decisão de negócios;

**e** *mpresa transparente*  
Manter canais de comunicação permanentemente abertos com o governo, os empregados e a comunidade, no que concerne às questões ambientais da empresa;

**m** *elhoria contínua*  
Melhorar continuamente o desempenho ambiental de seus processos;

**p** *revenção da poluição*  
Desenvolver e incentivar programas visando à prevenção da poluição nas suas fontes geradoras;

**r** *espeito à legislação ambiental*  
Atender à legislação ambiental vigente buscando, sempre que possível, alcançar resultados melhores do que os exigidos;

**e** *quacionamento das não-conformidades*  
Reconhecer e atuar no equacionamento das não-conformidades ambientais de sua responsabilidade.

**Nós da CSN nos comprometemos  
a defender  
o meio ambiente** **Sempre** 

## **ao time da CSN**

Com certeza, você tem visto os grandes investimentos que nossa empresa vem fazendo para adequar todas as suas operações à legislação ambiental do País, do Estado e do Município. Mais do que isso: você tem visto que a CSN tem ido além, investindo para estar, em alguns casos, à frente da legislação.

Em decorrência disso, nossa cidade mudou. Nosso ar, medido de hora em hora pela FEEMA, já está sendo considerado um dos melhores do Estado em áreas urbanas. Ajudado pelos esforços da nossa empresa, o ar de Volta Redonda atende hoje a todos os padrões de qualidade e adequabilidade à saúde. O rio Paraíba também vem sendo progressivamente poupado dos despejos de nossa usina. A Agência Nacional de Águas, a Feema e a Comissão de Meio Ambiente da Assembléia Legislativa do Rio de Janeiro já concordam que fizemos nossa parte: afirmam que o grande problema de poluição do rio Paraíba do Sul relaciona-se hoje com os esgotos domésticos. Todos os problemas ambientais do passado da nossa empresa estão sendo corrigidos. O TAC - Termo de Ajustamento de Conduta - assinado com o Governo do Estado em janeiro de 2000, vem sendo cumprido com precisão. Confirmando na prática o que dissemos há algum tempo, NOSSO COMPROMISSO COM O MEIO AMBIENTE É FORTE COMO O AÇO!

A empresa está fazendo sua parte - e estamos todos orgulhosos por isso. Agora é a vez de cada um de nós mostrar seu comprometimento pessoal com esse compromisso de aço da CSN. É importante que a gente nunca perca de vista que os investimentos, os equipamentos, as máquinas não funcionam sozinhas: atrás dos sistemas está a mão do homem que os opera. AS PESSOAS DA CSN - sua atitude responsável e consciente com relação ao meio ambiente - é que vão fazer a diferença.

Estamos partindo para a arrancada final na direção da certificação da nossa Usina pela ISO 14001. Ela é fundamental para o futuro dos negócios da CSN. E todos nós vamos estar envolvidos nessa empreitada. Para que você pudesse saber como a CSN espera que cada um atue na proteção do meio ambiente no seu dia a dia de trabalho, lançamos há alguns meses a POLÍTICA AMBIENTAL DA CSN, que se forma a partir de seis princípios básicos, cujas primeiras letras compõem a palavra SEMPRE. A Política do SEMPRE é exatamente o objeto do treinamento que você está iniciando. Tenho certeza que, ao final dessas horas de trabalho, você vai estar sabendo com clareza o que significa cada um desses princípios, e como eles são úteis para a nossa vida, dentro e fora do nosso trabalho.

Não se esqueça: para nós, time da CSN, meio ambiente é um compromisso de aço - e isso é para SEMPRE!

Bom treinamento para você!

**Maria Sílvia Bastos Marques**  
Diretor-Presidente

# treinamento

O objetivo desse treinamento é passar a você, que trabalha dentro das instalações da CSN, as principais informações sobre o meio em que vivemos e como você pode nos ajudar a encontrar a solução dos problemas que podem ocorrer no dia a dia de nossa empresa.

A diretriz na qual a empresa decidiu focar suas ações ambientais está expressa na Política Ambiental da CSN. Agindo de acordo com ela, certamente estaremos fazendo da nossa empresa e do meio em que vivemos, um lugar melhor para as futuras gerações.

A Política Ambiental da CSN é base para o Sistema de Gestão Ambiental – SGA, implantado segundo as diretrizes da norma ISO 14001. Vamos juntos conhecer um pouco mais sobre ela.

O treinamento acontecerá num período de duas horas e todos os funcionários e terceiros permanentes da CSN passarão por ele.

O treinamento constará de palestras, apresentação de vídeos e fornecimento de material de apoio para grupos de aproximadamente 20 pessoas. Esses grupos desenvolverão o assunto na sala de aula para depois implementar os conceitos, com seus companheiros de trabalho, nas unidades da CSN.

## **Vídeo e material impresso**

Para a realização desse treinamento foram elaborados um vídeo dividido em três blocos, totalizando 34 minutos, e este material impresso composto de 10 lâminas. A proposta que norteou a realização do vídeo foi a de apresentar a Política da CSN e seu Sistema de Gestão Ambiental a partir da realidade vivida pelos empregados no seu dia-a-dia no trabalho. Por esta ser orgânica, viva, optou-se por embaralhar as letras que compõem a S.E.M.P.R.E. Isso pode causar um certo estranhamento inicial, mas o resultado superou as expectativas.

O material impresso vem desembaralhar as letras, apresentando a política S.E.M.P.R.E. na sua ordem direta. Fica evidente a estreita relação entre os conteúdos quando alguns momentos do vídeo foram usados como exemplos em "letras" diferentes. As lâminas contêm um resumo das informações do vídeo e outras complementares. Vocês também vão encontrar lâminas com atividades para serem feitas individualmente e em grupos. A idéia não é testar os conhecimentos adquiridos, e sim iniciar a operar / trabalhar com os conceitos e atitudes abordados. E é esse o objetivo. Levar para o trabalho, para a vida, uma consciência e uma prática a serem constantemente aprimoradas.

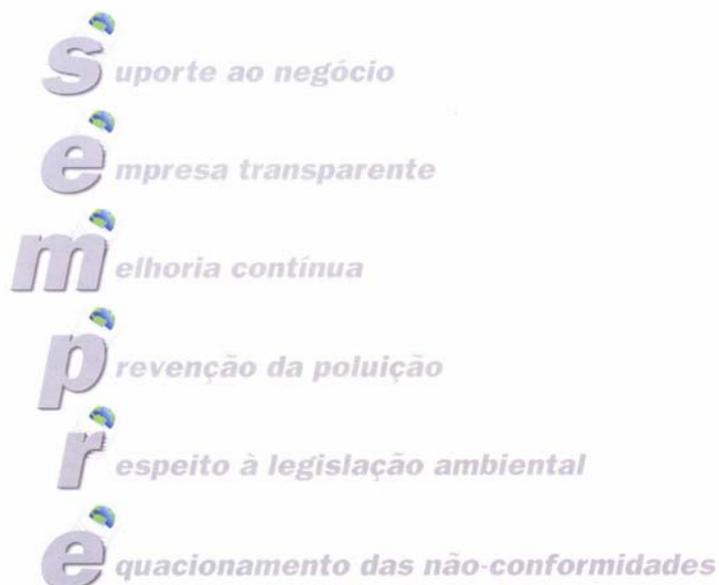
### **O Meio Ambiente e a CSN**

A CSN também está mudando. A produção do aço é uma atividade com potencial de **impactar** o meio ambiente. Para diminuir este impacto e evitar a poluição, a Empresa formulou sua política ambiental e está criando **normas** e **procedimentos** para todos os setores, além de investir em **tecnologia de ponta**.



Investimentos e tecnologias são importantes. **Mas o meio ambiente é responsabilidade de todos nós. E a política ambiental da Empresa só vai alcançar os melhores resultados se cada um de nós fizer a sua parte.**

Para que cada um faça a sua parte é preciso que todos compreendam, vivenciem e contribuam com a política ambiental da CSN – a Política do SEMPRE. S.E.M.P.R.E. é um **acróstico** que traz as diretrizes ambientais da empresa e que dá o nome a sua política. Com certeza você o conhece, ela está impressa em muitos lugares, inclusive nas cartelas de turno. Agora vamos entender o que significa SEMPRE – letra por letra.



#### **FIQUE DE OLHO**

**Impactar (no sentido ambiental)** – alteração importante causada no meio ambiente resultante de atividades, produtos ou serviços de uma organização.

**Acróstico** – composição poética na qual o conjunto das letras iniciais dos versos compõe verticalmente uma palavra ou frase.

**Sempre** – em todo o tempo, em qualquer ocasião, em todo o caso, continuamente, sem cessar, todo o tempo passado ou futuro, indefinidamente.

# meio ambiente

## Novo paradigma

Há alguns anos, as previsões para o futuro do nosso planeta não eram das melhores.

**As atividades industriais e o crescimento das cidades foram alguns dos responsáveis por danos à qualidade da água, da atmosfera e do solo – que consequentemente afetaram a vida dos seres humanos.** Os recursos naturais, até então tidos como inesgotáveis, começaram a dar sinal de desgaste. A natureza deu indícios que não conseguia absorver os efeitos das atividades dos seres humanos.

**Uma nova postura global veio alterar esse quadro.** Ela aponta para o caminho no qual as atividades econômicas não coloquem em risco os recursos naturais do planeta. Hoje fala-se, por exemplo, em **Desenvolvimento Sustentável – um conceito novo em oposição à lógica econômica imediatista, que visa o lucro a qualquer custo.** A questão é assegurar um crescimento econômico capaz de satisfazer as necessidades fundamentais dos seres humanos, das gerações presentes e futuras, sem que para isso o meio ambiente seja agredido e os ecossistemas danificados.

## local <sup>x</sup> global

Frente a essa realidade, o homem ampliou a sua percepção do mundo, vendo o planeta de forma global e não mais apenas do seu ponto de vista local. O desmatamento e a queimada de florestas, por exemplo, não danificam apenas os solos e o ecossistema da região, mas também provocam o aumento de gás carbônico atmosférico, uma das causas do **efeito estufa**. As principais causas desse problema são os gases emitidos pelas indústrias e pelos automóveis e suas conseqüências são sentidas no mundo inteiro. Com essa conscientização, **muito está se investindo para reverter um processo de degradação que parecia ser inevitável.**

### FIQUE DE OLHO

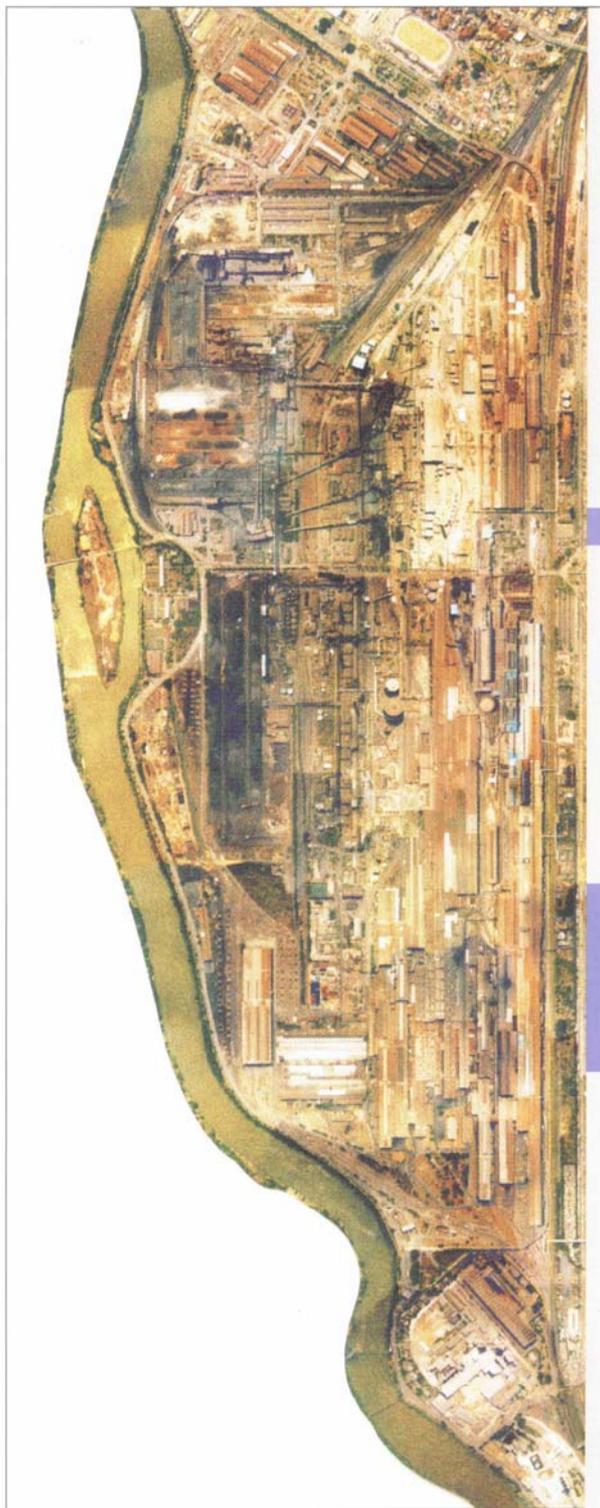
**Poluição** – lançamento no ambiente de substâncias que alteram o equilíbrio do ecossistema.

**Efeito Estufa** – Veículos, indústrias, queima de combustíveis fósseis e queimadas de florestas lançam gás carbônico na atmosfera, formando uma barreira que deixa a luz do sol passar e impede o calor de sair, aumentando a temperatura do planeta.

**Ecossistema** – conjunto formado pelos organismos e pelos fatores físicos do ambiente.

Enfim, **hoje percebemos que o mundo está mudando.** Existem compromissos globais para reduzir a **poluição** no nosso planeta e estão sendo desenvolvidas novas tecnologias para ajudar a evitá-la. Porém, não podemos esquecer que a qualidade ambiental no mundo em que vivemos é também resultado das ações de cada indivíduo. **É necessário que cada um colabore em suas atitudes e práticas do dia-a-dia no trabalho e nas suas atividades como cidadão.**

## **Localize no mapa a sua área de trabalho**



**Laboratório  
de Pesquisa**

**Escritório  
Central**